

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
THE CHINESE PRESS LTD.
110 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年

天氣
最高氣溫 7度
最低氣溫 4度

絕拒到遭民移侶伴請申 局民移告控者戀性同女

件案類此宗首來以史有大拿加 例法改修大拿加議建家專律法 民移侶伴戀性同許允新澳效仿

【溫哥華訊】哥倫比亞省移民局的官員對她的申請立即予以拒絕，並退還她的二百五十元申請手續費。移民部發言人表示，該部已修改法律，允許同性戀伴侶移民，但這項法律目前尚未生效。在溫哥華，已有四對同性戀伴侶向移民局提出申請，但均被拒絕。這四對伴侶分別是：一對來自多倫多的伴侶，一對來自溫哥華的伴侶，一對來自卡加利市的伴侶，以及一對來自愛德華王子島的伴侶。這四對伴侶均表示，他們將繼續向移民局提出申請，直到法律生效為止。

卑詩醫院行政管理人員 上年工資升幅超過三成

要他人勒緊皮帶自己荷包猛漲

【溫哥華訊】卑詩醫院工會調查發現，一些醫院的行政人員去年升幅達百分之三十二。卑詩自由黨衛生事務評論員林達·雷德表示，這項調查顯示，醫院行政人員的工資升幅遠高於其他行業。雷德指出，醫院行政人員的工資升幅，主要是由於他們在醫院的利潤中佔有較大的份額。雷德呼籲政府採取措施，限制醫院行政人員的工資升幅，以減輕納稅人的負擔。雷德表示，她很難想象那些一方面呼籲增加工資，另一方面又呼籲政府削減開支的醫院行政人員。雷德指出，醫院行政人員的工資升幅，主要是由於他們在醫院的利潤中佔有較大的份額。雷德呼籲政府採取措施，限制醫院行政人員的工資升幅，以減輕納稅人的負擔。

前往加東腦膜炎疫苗注射 應該接受預防疫苗注射

【溫哥華訊】卑詩省衛生官員約翰·費利醫生表示，前往加東地區旅遊的遊客，應該接受預防腦膜炎的疫苗注射。費利醫生指出，加東地區的腦膜炎發病率較高，且症狀嚴重。費利醫生建議，前往加東地區旅遊的遊客，應該在接受疫苗注射後再前往。費利醫生表示，疫苗注射可以預防腦膜炎，且副作用較小。費利醫生指出，前往加東地區旅遊的遊客，應該在接受疫苗注射後再前往。費利醫生表示，疫苗注射可以預防腦膜炎，且副作用較小。

去年售出房屋 較前年多二成

雲埠則多逾四成

【渥太華訊】加拿大房地產協會今日表示，去年全國共售出房屋九萬五千五百七十三間，較九零年增加百分之二十二。協會指出，去年房屋銷售量增加，主要是由於利率下降，以及消費者對經濟前景的信心增加。協會表示，去年房屋銷售量增加，主要是由於利率下降，以及消費者對經濟前景的信心增加。協會指出，去年房屋銷售量增加，主要是由於利率下降，以及消費者對經濟前景的信心增加。

卑詩省政府擴展計劃 五萬多小學生 可獲免費午餐

【維多利亞訊】卑詩省政府今日宣佈，將擴展免費午餐計劃，使全省五萬多名小學生可以獲得免費午餐。省長簡嘉年表示，這項計劃將使全省的小學生都可以獲得免費午餐，這將有助於改善學生的營養狀況，並提高他們的學習成績。簡嘉年指出，這項計劃將使全省的小學生都可以獲得免費午餐，這將有助於改善學生的營養狀況，並提高他們的學習成績。

安理會決定擴大 薩國觀察團使命

【聯合國十四日電】聯合國安理會今日決定擴大薩爾瓦多觀察團的使命，使其能夠執行監督停火的新任務。安理會表示，這項決定是基於薩爾瓦多局勢的變化，以及國際社會對薩爾瓦多和平進程的關注。安理會指出，這項決定是基於薩爾瓦多局勢的變化，以及國際社會對薩爾瓦多和平進程的關注。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON, C.M.

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

禹山總公所第五十三屆職員表

敬啟者，謹定於一月十九日(星期日)下午一時假本所禮堂召開全體會員大會暨本所新舊職員交接典禮，懇請各會員屆時踴躍參加為荷！

禹山總公所謹啟

一月十一日

△ 理事長：蘇成坤	△ 保管委員：蘇成坤、曹灼珍、茹容均、周履祥、徐慕儒
△ 第一副理事長：曹灼珍	△ 主 任：蘇成坤
△ 第二副理事長：茹容均	△ 英文書記：沈健爐
△ 第三副理事長：段健全	△ 中文書記：葉良浩
△ 監 察：曹雪峯	△ 政 務：徐慕儒
△ 監 察：顏燦基	△ 員 員：曹灼珍、曹振良、曹伯祥、蘇伯英
△ 曹順源、段曾銘	△ 中文書記：葉良浩
△ 財政：徐慕儒	△ 中文書記：劉桂忠
△ 第一副財政：周履祥	△ 中文書記：葉良浩
△ 第二副財政：劉桂忠	△ 中文書記：曹振良
△ 中文書記：葉良浩	△ 中文書記：曹振良
△ 第一副中文書記：董池興	△ 中文書記：曹振良
△ 第二副中文書記：楊觀賢	△ 中文書記：曹振良
△ 英文書記：沈健爐	△ 中文書記：曹振良
△ 第一副英文書記：曹伯祥	△ 中文書記：曹振良
△ 第二副英文書記：蘇伯英	△ 中文書記：曹振良
△ 實業部長：葉浩發	△ 中文書記：曹振良
△ 第一副部長：董啟發	△ 中文書記：曹振良
△ 第二副部長：楊秋棠	△ 中文書記：曹振良
△ 遊藝部長：茹煜均	△ 中文書記：曹振良
△ 第一副部長：周燦旋	△ 中文書記：曹振良
△ 第二副部長：曹潤章	△ 中文書記：曹振良
△ 核數部長：徐日權	△ 中文書記：曹振良
△ 第一副部長：曹楚璧	△ 中文書記：曹振良
△ 第二副部長：曹振良	△ 中文書記：曹振良
△ 福利部長：陳灼賢	△ 中文書記：曹振良
△ 第一副部長：蘇金容	△ 中文書記：曹振良
△ 第二副部長：曹錦泉	△ 中文書記：曹振良

保證更高 RRSP 利率

匯豐銀行之定期可兌換 RRSP 註冊退休儲蓄計劃利率保證比皇家銀行、加拿大帝國商業銀行、滿地可銀行、豐業銀行、多倫多道明銀行、加拿大國家銀行、加拿大信託、皇家信託、及滿地可信託所出之利率為高。欲知詳情，請向就近任何一間分行垂詢。

Hongkong Bank of Canada

滙豐銀行

溫哥華總行 885 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000	溫哥華華埠分行 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611	蘇沙街分行 6373 Fraser Street Vancouver, B.C. (604) 324-2481	京士威分行 3398 Kingsway (高雲活) Vancouver, B.C. (604) 430-3261	列治文分行 4800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 270-8711	北溫分行 1457 Lonsdale Avenue North Vancouver, B.C. (604) 980-2451
溫哥華華埠分行 601 Main Street Vancouver, B.C. (604) 668-4682	溫列治分行 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868	百老匯分行 601 West Broadway Vancouver, B.C. (604) 668-4735	列治文新華埠分行 #120-8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. (604) 276-8700	列治文分行 6800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 273-1961	高貴林分行 41 Poco Place 2755 Lougheed Hwy Port Coquitlam, B.C. (604) 464-6444

繼加國同意增加專利權保護後 衛生部長謂正在設法 使藥價維持合理水平

否則整個保健系統將會崩潰

【多倫多訊】聯邦衛生部長布查於星期二稱，繼政府批准給予藥品公司更多的專利權保護之後，倘若處方的藥品價格標升，則整個加拿大的保健系統，將會崩潰。

布查在與各省的社會服務廳長會晤之後說：「倘若藥價增加，遠遠超過通過通貨膨脹率，則政府準備以三年時間，增加對若藥價每年最多增加百分之四，他將專利的保護，希望藉此促進世界貿易，無須擔心，但如果專利的自由化，每年標升百分之五，則已經飽受回貨架上的懷疑，下毒朱古力糖還不足以恐嚇侵犯動物權益者的話，下一次的下毒威脅將會是真的。」

該封信並重申第一封信中的指責，謂王氏在研究上述朱古力糖時，犧牲了大量的老鼠生命作試驗。

抗寒朱古力糖下毒案 再有匿名信謂是假局

【點間訊】該封信謂，第一封信中聲稱在糖中下毒一事是假局，生命作試驗。

（點間訊）該封信謂，第一封信中聲稱在糖中下毒一事是假局，生命作試驗。

馬卓安公開宣稱 英仍需要核盾

【倫敦十四日電】英國首相馬卓安今日表示，對美國總統布什在聯合國大會上宣稱，英仍需要核盾一事，他感到驚訝。

馬卓安是在與美國國務卿舒爾茨會晤後，對記者說：「我們必須為核盾作好準備。」

溫哥華市議會一致同意 噴灑細菌製劑控制飛蛾

【溫哥華訊】溫哥華市議會週一一致通過，在溫哥華市內噴灑細菌製劑，以控制飛蛾的繁殖。

溫哥華市議會週一一致通過，在溫哥華市內噴灑細菌製劑，以控制飛蛾的繁殖。

德美一致強調 銷毀核彈核炮

【波恩電】正在這裏訪問的美國國防部長切尼十四日表示，德美兩國一致強調銷毀核彈核炮。

切尼是在與德國國防部長會晤後，對記者說：「我們必須為核盾作好準備。」

兩岸間接匯款 突破一億美元

【台北訊】兩岸間接匯款在九零年，當時政府指定華南銀行與英資渣打銀行合作，試辦小額對大陸間接匯款業務。

據統計，去年台灣透過銀行匯往大陸的款項總額達一億零九百萬元，比前年增加百分之四十五。

西方發達國家經濟矛盾加深

近年來，西方發達國家由於各自的經濟環境不同，它們之間曾經被大肆宣揚的宏觀經濟政策協調已出現了裂痕。

美國在處理經濟貿易爭端方面，一直採取強硬態度，而日本則一直維持在高水平。

魯平謂香港現應進入 與基本法相銜接軌

【香港十四日電】國務院港澳辦副主任魯平十四日結束了在香港的訪問。

魯平在港期間，曾與香港各界人士廣泛接觸，就香港與基本法相銜接軌問題交換意見。

三文魚養殖是否值得 一大學報告提出質疑

【溫哥華訊】華盛頓大學的一份報告指出，卑詩省沙里河上游三文魚養殖的經濟效益，每條三文魚僅值二點五元。

報告指出，三文魚養殖的投入成本遠高於其產值，因此不值得推廣。

龍岡公所 週六會議

【溫哥華訊】龍岡公所定於一月十八日（星期六）下午一時，假該公所三樓會議廳舉行理事會會議。

會議將討論公所各項事務，並聽取各界意見。

本屆冬季奧運會 將實行禁止吸煙

【巴黎電】奧委會主席薩馬蘭奇表示，本屆冬季奧運會將實行禁止吸煙。

薩馬蘭奇說：「吸煙不僅有害健康，而且違反奧運會的精神。」

龍岡公所 週六會議

【溫哥華訊】龍岡公所定於一月十八日（星期六）下午一時，假該公所三樓會議廳舉行理事會會議。

會議將討論公所各項事務，並聽取各界意見。

龍岡公所 週六會議

【溫哥華訊】龍岡公所定於一月十八日（星期六）下午一時，假該公所三樓會議廳舉行理事會會議。

會議將討論公所各項事務，並聽取各界意見。

龍岡公所 週六會議

【溫哥華訊】龍岡公所定於一月十八日（星期六）下午一時，假該公所三樓會議廳舉行理事會會議。

會議將討論公所各項事務，並聽取各界意見。

龍岡公所 週六會議

【溫哥華訊】龍岡公所定於一月十八日（星期六）下午一時，假該公所三樓會議廳舉行理事會會議。

會議將討論公所各項事務，並聽取各界意見。

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構

北京七天遊

去年推出，甚受歡迎，今年再度舉辦
\$ 898.00

包溫哥華/北京來回機票，五晚酒店五天早餐，機場接送
出發日期：九二年二月十七日/廿八日
欲免向隅 請早定位

竭誠為君提供下列服務

美、加、香港、東南亞、越南及世界各地機票
星、馬、泰、越南旅行團
香港至廣州直通火車票
香港至中國各大城市包機
香港、中國世界各大城市酒店訂房
中國內地機票火車票及船票
各類長短線中國旅行團
中國越南及其他國家簽證
代售各類旅遊保險

辦理：加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

地址：百老匯西街556號 電話：溫哥華區 872-8787
V5Z 1E9

Chuck & Cheese's

三大貢獻

- Mini Munchie 雙配料意大利薄餅 僅售 \$ 2.99
- Medium Madness 凡以正價購買一個中型薄餅者，……再購第二個雙配料薄餅，則 僅售 \$ 5.00
- Family Fun Pack 1個特大雙配料薄餅 4個可再添之飲料 25個電子遊戲券碼 僅售 \$ 19.95

9898 GOVERNMENT PLACE
BURNABY
電話：421-8408
(優惠於九二年三月卅一日止)

龍岡公所

週六會議

【溫哥華訊】龍岡公所定於一月十八日（星期六）下午一時，假該公所三樓會議廳舉行理事會會議。

會議將討論公所各項事務，並聽取各界意見。

福造民省為慶年百逢欣 捐慨司公話電詩卑 府省予地畝英二百

由卑詩省政府環境、土地、公園廳管理之卑詩電話公司對卑詩省之認同感，及對卑詩省之發展，及對卑詩省之未來，均具有極大的貢獻。該公司為慶祝卑詩省百年紀念，特撥款二百萬英鎊予卑詩省政府，作為發展卑詩省之經費。

屬世界罕見怪現象 香港影藝界 發動大遊行

（香港電）就「影業協會」今日在香港舉行「影業協會」年會，內容包括「影業協會」成立二十週年紀念，內容包括「影業協會」成立二十週年紀念，內容包括「影業協會」成立二十週年紀念...

中僑菲沙辦事處 本月舉辦各課程

（雲訊）中僑菲沙辦事處，將於九二年一月，舉辦多項課程，包括：電腦班、英語班、國語班、會計班、法律班、音樂班、舞蹈班、武術班、攝影班、繪畫班、書法班、棋藝班、手工藝班、園藝班、插花班、烹飪班、美容班、髮型班、化妝班、美甲班、針灸班、氣功班、太極班、瑜伽班、氣功班、太極班、瑜伽班...

舉辦保齡球籌款 為兒童醫院添醫療設施

（溫哥華訊）卑詩省兒童醫院籌款委員會，將於本月廿五日，在溫哥華舉辦公益保齡球賽，所得款項將撥充該院醫療設施。

雲中區省議員班士 致力為移民爭權益

溫哥華中區省議員班士，近二十年來，為新民主黨資深議員。他與省長哈格德致力為卑詩省移民福利，爭取省民權益，如興建更多房屋、改善醫療保健、婦女自由抉擇墮胎、爭取人權、協助青少年等。

恩平總會館通告

敬啟者，本總會館謹訂於一九九二年二月十五日（星期六）下午六時，假座珠城大酒家舉行成立第七十二週年紀念暨春節聯歡宴會，同時頒發獎學金，並設有幸運抽獎，文娛節目助慶。屆時恭請各鄉親友好，光臨指導，曷勝榮幸。

卑詩教育廳長感謝 多元文化諮詢委員

（溫哥華訊）卑詩省教育廳長兼多文化事務廳長，日前向多元文化諮詢委員會委員致謝，感謝他們對卑詩省多元文化發展所作出的貢獻。

愛丁堡獎勵計劃 野外烹飪訓練班

（溫哥華訊）卑詩省教育廳長兼多文化事務廳長，日前向愛丁堡獎勵計劃委員會委員致謝，感謝他們對卑詩省多元文化發展所作出的貢獻。

香港股市恒生指數 再創歷史新高紀錄

（香港十四日電）香港股市上週五創歷史新高紀錄，恒生指數收市報四三三四點，昨天跌了一個交易點，今天再創新高紀錄，恒生指數收市報四三三七點。

中國參茸行

賀年水仙花經已上市
賀年糖菓，油角煎堆
發菜蠔豉，鮑魚，
大補酒，各種人參製
品，特級生晒象拔蚌
吉林人參，花旗參，
新鮮花旗參，全花北
菇，雪耳球等，都係
賀年送禮佳品，歡迎
駕臨選購賀年禮品，
請來中國參茸行
喜士定東街 288 號中國參茸行電話：682-1113

大漢公報 The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575
增設燙金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道 歡迎定做

梁國超會計師 會計管理

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。
地址：溫哥華東十六街二二二號
電話：872-2396

汽車出售

86年銀色富豪740 GLE 黑皮座位
自動波一流性能行六萬餘哩一
千元另82年BMW 531 八千五百
元。電324-2039

開心旅遊 · 旅遊開心

特別服務
- 買機票，一個PHONE CALL
- 凡惠顧，免費贈送10萬元
交通安全保險，人人安心
- 凡惠顧，免費代辦護照及
簽證手續。

親女按摩

溫柔體貼，為君解千
縷愁，聯絡電話（英語）
643-9637

遺失聲明

本人中國護照，號碼
8080367，因遺失特此聲明作
廢。

誠徵婚友

介紹中心數百名品
貌端正，誠實，勤
奮，中西人士，誠徵
各種年齡，男女，為
友。623-3828

佳士拿車

一九八四年佳士拿四
門車保養好，自動波
動力剛強，行三十七
百二十哩，四門，七
三二七四九七號

余景輝會計師

填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，
產業管理，及諮詢。
地址：雲哥華打東街二百
號二〇三號（編街夾打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時，星期六上午十時至四時
電話：669-4406

汽車出讓

80萬自動波，四門，自動
波，保養好，天窗，
連雪味保養好，味數
低，只售二萬九千九
百元。85-575

汽車出售

86年銀色富豪740 GLE 黑皮座位
自動波一流性能行六萬餘哩一
千元另82年BMW 531 八千五百
元。電324-2039

坐郵輪 皇牌專線

14天暢遊上海、杭州、北
京、西安、桂林、廣州、
香港。
直飛中國、香港回程”
九月至十一月均有團出發
費用\$2886起。

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生
願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 龍二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足，最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問，免費諮詢。

禮堂舒適 空氣調節 包辦一切 各種儀式	車位充足 服務週到 棺木山地 價錢公道
------------------------------	------------------------------

經理：馬信 CHARLES MATSON

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周燕斌主理

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus: 255-3227 Res: 253-9338

銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑碑運埠寫人驗園廠
物各種翻新到定中主技墓精
件種新步造造文理師碑造

架撐出讓
餐館有平炸爐兩門
大型櫃檯暖爐打雪
機，電話：526-9500
9500接洽。

商住兩用大廈出讓
入息好已租出，位於沙省約克頓市中心街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：
\$180,000查詢P.O. BOX 934 YOKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

色花、式美、花觀
花金、園花、插球

4726 Canada Way Burnaby, B.C. V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

訃告

先慈母羅門陳氏三妹廣東中山縣白沙灣村人不幸痛於元月十三日上午九時病逝於聖約瑟醫院積閱享壽九十有一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於一月廿一日(星期二)下午壹時半假座(暗士堂)安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

孤哀子金照 媳孫惠英
孤哀女「秀梅」婿高兆庭
秀輝 婿許柏年
秀卿 婿吳智常

孫女苑雅 苑虹
外孫高松添 外孫媳黃凱璇
高玉林 外孫媳楊惠蘭
高玉源 外孫媳朱妙娟
高玉安 外孫媳朱妙娟
許繼寧 許衛軍
吳家耀 吳家樂
高玉珍 外孫媳馬炳寅
高玉燕 外孫媳陳志寧
許衛寧 吳家琪

外曾孫十九名
同泣告

治喪處：一一一〇東十八街溫哥華
電話：八七九三〇四二
四三九八八三〇

再生循環·處理廢物
請用藍盒子

月蓮花舖
Lisa Florist
392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4
689-5829
電話訂購·專人送貨

歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

訃告

先慈譚門司徒秋太夫人廣東開平河清里人氏於一九九二年一月十一號農曆十二月初七日下午二時半在 ROYAL COLUMBIA 皇家哥林比亞醫院病逝積閱享壽九十歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於一九九二年一月十八號農曆十二月十四日(星期六)上午十時半在 ROSELAWN FUNERAL 1699 E. BROADWAY 殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

孤哀子「錫嘜」媳陳瓊珠
孤哀女美心 婿關華達
美意 婿黃伯彰

男孫志強
志達 孫媳馮溫彩蘭
志海 孫媳馮麗慧蘭
志輝 孫媳馮慧蘭
志強 孫媳馮慧蘭

女孫麗娟 孫媳陳學新
麗芬 美珍
麗娟 婿李秀卿
麗霞 婿李秀卿

外曾孫八名
同泣告

治喪處：2575 McGILL ST. VAN., B.C. V5K 1G9
電話：六〇四二二五三·八一六一

哀謝

先室馬門黃齊珠太夫人之喪經於一九九二年一月十日(星期五)下午一時假座喜士定東街一二三五號高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼哀此誌謝
宗親戚友鄉世誼哀此誌謝
並親臨執紼率車隨送高誼隆情殯存均感此哀

杖期夫賴芳
哀子「才佑」媳陳「陳小梅」
哀子「才佑」媳陳「陳小梅」

賓佑 媳陳「陳小梅」
賓佑 媳陳「陳小梅」
賓佑 媳陳「陳小梅」

哀女金秀 婿黃金球
北佑 媳黃仕榮
秀雲 婿黃仕榮

孫男 孫媳黃仕榮
孫女 孫媳黃仕榮

孫女 孫媳黃仕榮
孫女 孫媳黃仕榮

孫女 孫媳黃仕榮
孫女 孫媳黃仕榮

外男 孫媳黃仕榮
外女 孫媳黃仕榮

黃崇敬 黃日文
黃崇敬 黃日文

外孫 孫媳黃仕榮
外孫 孫媳黃仕榮

同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

訃告

先夫李公開海號天津廣東新會縣崖西三村鄉龍江里人不幸痛於一九九二年一月九日下午十一時四十分病逝於格蘭療養院積閱享壽九十有餘不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於一九九二年一月十七日(星期五)下午一時

杖期夫鄭保明
哀子錦橋 媳吳惠雲
孫有恒 孫媳林玉好
有強 孫媳陳佩珊
有能

有才孫媳 BONITA SHUEN
有志

女 孫貞 婿孫傳傑
少英 孫媳 JERRY BRUN
曾男孫 榮輝 婿 TANYA MICHELLE JUNG
BRANDON MATHEW JUNG

曾孫女 美茵
曾孫 傅飛龍 飛鴻

同泣告

治喪處：256-20th Ave., Van., B.C.
電話：八七九六一五八

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P5
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂 花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花園
歡迎光顧

呂頌昭主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

訃告

先嚴周廣榮廣東開平北降鄉蓬州里人氏不幸痛於一九九二年一月十一日下午一時半病逝於寓所積閱享壽八十有二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於一月十七日(星期五)上午十時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

未亡人胡女由
孤子周灼桓 媳馬小玲
周炯桓 媳黃月清
周柳媚 女婿黃子清
周柳媚 女婿黃子清
周柳媚 女婿黃子清

孫男周康文 周偉文 周達文
周慶文 周樂文

孫女周蕊文
外孫黃超華 外孫媳馬麗仙
黃健華 外孫媳黃美雲
林志高 林志遠 林志明
林子榮

外孫女黃敏華 馬嘉茵 馬嘉雯
馬嘉德 馬嘉儀 林靜儀
外曾孫女黃麗華

同泣告

治喪處 安息堂殯儀館
304 DUNLEVY AVE. VAN.
喪事電話：四三三三·三二四三

訃告

假座暗士堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土
卜葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此誌謝

未亡人鍾麗香
孤子松盛 媳楊妙容
孤女觀英 婿容伯良

孫柏棠 孫媳鄭暖慈
柏達 孫媳林振美
柏能

孫蓮愛 女孫婿謝樹柏
蓮芬 女孫婿 WILIE INORY
蓮卿 女孫婿 JOHN PASTRO
蓮媚 女孫婿 ZOLTAN MAGY-GORY

外男 孫容偉元 外孫媳丘麗雲
外女 孫容偉凡

外男 孫容偉林
曾男 孫容偉文 文偉

同泣告

治喪處：三一二東片打街李氏公所
喪事：395 PRICE ST. VAN.
電話：四三〇二二二六

赴東京考察教育，送那登輪的僅內山書
店老闆內山先生一人(附圖為那登先生)

歷才營、驗歷

434-1036

269-6403

601-8516

434-2600

或439-0076

回程在拉斯維加斯降落出事

港夫婦遊大峽谷 撞飛機魂斷異鄉

另兩人重傷 旅行社安排家屬今赴美

【本報訊】美國拉斯維加斯遊覽大峽谷的小型飛機墜毀事件，機上四名港客兩死兩傷，美籍機師亦告死亡。本港有關旅遊公司，已安排死傷者的家屬今日搭機往當地辦理善後事宜。

死者是杜志剛(四十四歲)，是一對港籍夫婦，住北角維多利亞道。機上另一名死者是五十五歲的黃志強，住北角維多利亞道。機上另外兩名傷者，是黃志強(三十二歲)及黃志強(三十二歲)。

機上四名港客兩死兩傷，美籍機師亦告死亡。本港有關旅遊公司，已安排死傷者的家屬今日搭機往當地辦理善後事宜。



機上四名港客兩死兩傷，美籍機師亦告死亡。本港有關旅遊公司，已安排死傷者的家屬今日搭機往當地辦理善後事宜。

機上四名港客兩死兩傷，美籍機師亦告死亡。本港有關旅遊公司，已安排死傷者的家屬今日搭機往當地辦理善後事宜。

死者遺下兩兒子

死者遺下兩兒子，年約十歲。死者遺下兩兒子，年約十歲。死者遺下兩兒子，年約十歲。

粉髮髮廊兇殺案

粉髮髮廊兇殺案，警方正調查。粉髮髮廊兇殺案，警方正調查。粉髮髮廊兇殺案，警方正調查。

成奎安被控勒索案

成奎安被控勒索案，警方正調查。成奎安被控勒索案，警方正調查。成奎安被控勒索案，警方正調查。

大峽谷空難 過去有多宗

大峽谷空難，過去有多宗。大峽谷空難，過去有多宗。大峽谷空難，過去有多宗。

羅湖口岸春節延長開放

羅湖口岸春節延長開放，旅客可獲便利。羅湖口岸春節延長開放，旅客可獲便利。羅湖口岸春節延長開放，旅客可獲便利。

兩港人偷運毒品 在星洲被判死刑

兩港人偷運毒品，在星洲被判死刑。兩港人偷運毒品，在星洲被判死刑。兩港人偷運毒品，在星洲被判死刑。

檢百萬元電器拘兩男子

檢百萬元電器拘兩男子，警方正調查。檢百萬元電器拘兩男子，警方正調查。檢百萬元電器拘兩男子，警方正調查。

見意取聽泛廣士人界各唔曾 穗抵昨港訪束結平魯

見意取聽泛廣士人界各唔曾，穗抵昨港訪束結平魯。見意取聽泛廣士人界各唔曾，穗抵昨港訪束結平魯。見意取聽泛廣士人界各唔曾，穗抵昨港訪束結平魯。

兩港人偷運毒品 在星洲被判死刑

兩港人偷運毒品，在星洲被判死刑。兩港人偷運毒品，在星洲被判死刑。兩港人偷運毒品，在星洲被判死刑。

檢百萬元電器拘兩男子

檢百萬元電器拘兩男子，警方正調查。檢百萬元電器拘兩男子，警方正調查。檢百萬元電器拘兩男子，警方正調查。

「遺憾」「誤導」與「投訴」

「遺憾」「誤導」與「投訴」，警方正調查。 「遺憾」「誤導」與「投訴」，警方正調查。 「遺憾」「誤導」與「投訴」，警方正調查。

不會令本地工資下降

不會令本地工資下降，教育及人力統籌司陳祖澤表示。不會令本地工資下降，教育及人力統籌司陳祖澤表示。不會令本地工資下降，教育及人力統籌司陳祖澤表示。

青衣二團體請願 反對建貨櫃碼頭

青衣二團體請願，反對建貨櫃碼頭。青衣二團體請願，反對建貨櫃碼頭。青衣二團體請願，反對建貨櫃碼頭。

「遺憾」「誤導」與「投訴」

「遺憾」「誤導」與「投訴」，警方正調查。 「遺憾」「誤導」與「投訴」，警方正調查。 「遺憾」「誤導」與「投訴」，警方正調查。

「遺憾」「誤導」與「投訴」

「遺憾」「誤導」與「投訴」，警方正調查。 「遺憾」「誤導」與「投訴」，警方正調查。 「遺憾」「誤導」與「投訴」，警方正調查。

港聞

廣深鐵路公司預測 春節乘客增兩成

廣深鐵路公司預測，春節乘客增兩成。廣深鐵路公司預測，春節乘客增兩成。廣深鐵路公司預測，春節乘客增兩成。

抱怨未獲得接見

抱怨未獲得接見，劉慧卿英國活動。抱怨未獲得接見，劉慧卿英國活動。抱怨未獲得接見，劉慧卿英國活動。

成奎安被控勒索案

成奎安被控勒索案，警方正調查。成奎安被控勒索案，警方正調查。成奎安被控勒索案，警方正調查。

華僑金行

經營業務

- 正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 各國金幣 價錢公道
- 黃白金飾 結婚金牌 款式新穎
- 鑽石玉器 賀壽金座 精工修理
- 紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

百家利陶瓷日用雜貨公司

Baharu Quality Houseware Inc.

221 E. GEORGIA ST. VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 683-2889 FAX: 876-6080

新張期間 八折酬賓 (至一月十六日止)

本公司與中國著名陶瓷廠家聯營，總經銷各地中西日用器皿，餐館用瓷，品種齊全，價格特平。更推出款式新穎，格調高雅之美術工藝陶瓷，並可為貴客在陶瓷產品題詞加名。另經營精美禮品，日用雜貨等。零沽批發，無任歡迎。

積粟防飢 未雨綢繆

皇家銀行儲蓄研討會將舉行

退休儲蓄研討會及會計師主講

【本報訊】一九九二年一月，在春，九二年已經來臨，大家剛度過愉快的新年，即要面臨未來的挑戰，隨着日子飛逝，一年一度報稅申請，不久就擺在眼前。如果你去年全年的收入大幅增加，那麼你要準備繳納大筆稅款吧。大家可否聽過註冊退休儲蓄計劃呢？

俗語說：「養兒防老，積穀防饑。」前者已漸漸被我們冷卻了，然而後者還在我們的掌握中！

「積穀防饑」也就是現今所謂「為將來儲蓄」。註冊退休儲蓄計劃的好處：

- 可幫助減輕歲以下而有工作之人士或有其他收入者，(如做生意的收入或贖養費)等。
- 購買年限：九一年的限額有新的計算方法，同住的購買者，皇家銀行為了格，年齡在七十一

於一九九二年一月二十三(星期四)，晚上六時至八時假皇家銀行華埠分行打東街二六九號三樓，舉辦免費註冊退休儲蓄計劃研討會。

主辦人有：大律師及會計師，講解有關註冊退休計劃之詳情。有意參加者報名從速，座位有限，幸勿錯過。

查詢電話：六六五-六七七八，六五-六七七八，華埠分行打東街二六九號凌金霞。

加華針灸醫師公會 續開辦針灸訓練班

【溫哥華訊】廿六日，加華針灸醫師公會為發揚中華傳統針灸醫術及培訓針灸學術人才，現擬續開辦第二期針灸訓練班，以供對針灸醫術有興趣的僑胞學習。

學科包括：①生理解剖學；②醫學基礎；③經絡學；④藥物學；⑤診斷學；⑥臨床實習。

開課日期：一九九二年一月廿五日及廿六日。

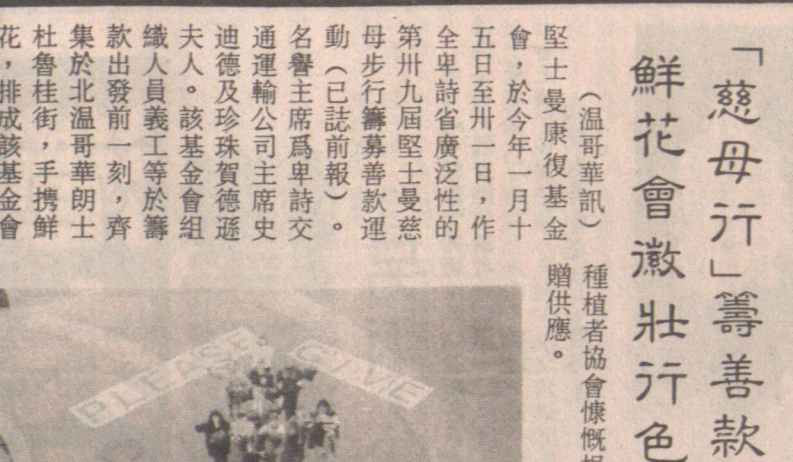
名額有限，報名從速。詳情請電：該公會六八八-八八二八(或九一八-八八二八)。

地址：該公會會址(片打西街一九九號四二六室)。

「慈母行」籌善款 鮮花會激壯行色

【溫哥華訊】種植者協會慷慨捐出鮮花，激發了「慈母行」籌善款活動的熱誠。

於今年一月十五日，全卑詩省廣泛性的第卅九屆「慈母行」籌款活動，在溫哥華市舉行。該基金會主席、名譽主席及董事、職員、義工等，齊集於北溫哥華朗士杜魯街，手捧鮮花，排成該基金會會徽以壯行色。各



圖為該會組織員工及義工等用鮮花排成之會徽。

愛羣總社 聯歡宴會

【溫哥華訊】加拿大溫哥華愛羣總社(鶴湖鄉)，定於一九九二年二月八日，舉行聯歡宴會，敬希全體僑胞、鄉男女老少踴躍踴躍參加。

聯歡宴會時間：一九九二年二月八日(星期日)晚上六時至八時。

地點：溫哥華華埠分行打東街二六九號三樓。

查詢電話：六六五-六七七八。

溫哥華第一國語學校 下學期各班開始註冊

【溫哥華訊】溫哥華第一國語學校九一年度下學期，由即日起開始預先註冊。

該校為一由華僑所創辦之中文學校，於一九八八年創辦，與溫哥華社區學院合作，於每星期六假該學院上課。

課程設有：①正規國語班(分初、中、高三級)；②成人國語班(分初、中、高三級)；③及下午才藝班(分分、中、高三級)；④及下午才藝班(分分、中、高三級)。

該校附設下午才藝課程之數學班，目前設有五、六或教務處惠利女士八七六-九二二五。

翻新廚櫃

承接新廚櫃、檯面、各類型櫃、價廉公道、免費估價

251-3084

6253-1305

雲高華余風采堂通告

本堂一九九一年度獎學金申請開始接受辦理，凡盡足義務之會員及其子女在該學年中學七班至十二班，或大專院校各級肄業或畢業其成績優異者，或有特殊技能曾參加公開比賽獲獎者，均可報名申請，申請表格可向堂所索取，申請日期由即日起至二月二十日截止。頒獎日期二月廿九日(星期六)本堂春節聯歡宴會日在名園酒家舉行。

雲高華余風采堂啓

一九九二年元月十五日

資深ESL導師

個別教授
• ESL 英語及
• 入籍班
電話：685-8610

崇義托兒中心

最新現代化設備，面積三千多呎，有遊樂場，交通方便，安全，導師一流，政府牌照，現開始招收三歲至五歲幼兒入學，電話253-5607 喜士定街東618號，崇義大廈。

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇一
六八七八五〇二
(七天營業)

凡本報讀者均可獲 梁藝耀姓名學中心

免費算命、風水、改名

事業、財運、婚姻、官非、疾病
子女、公司、財運、前途。

(1) 姓名 出生日期
(2) 電話
(3) 地址

寄來 SUITE 205, 175 E. BROADWAY, LEE BLDG., VAN., B.C. V5T 1W2 電話：657-3601 879-2399

雲高華余風采堂通告

本堂一九九一年度獎學金申請開始接受辦理，凡盡足義務之會員及其子女在該學年中學七班至十二班，或大專院校各級肄業或畢業其成績優異者，或有特殊技能曾參加公開比賽獲獎者，均可報名申請，申請表格可向堂所索取，申請日期由即日起至二月二十日截止。頒獎日期二月廿九日(星期六)本堂春節聯歡宴會日在名園酒家舉行。

雲高華余風采堂啓

一九九二年元月十五日

大平賣

批發、零售無任歡迎

Sealy Grange

單人床褥上下兩件 \$99
雙人床褥上下兩件 \$149
大雙人床褥上下兩件 \$175

憑此「大漢」廣告，可獲以上特價優待(一月廿五日止)

本公司仍有大量錄影機TV微波爐雪櫃梳化及其它家庭傢俬及電器

華聲錄影·傢俬·電器公司

DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS ST. ☎251-1020

ESL 英語班

- 資深合格教師
- 日班或夜班
- 個人小組或集體授課
- TOEFL 預備班

電話：439-7574

Jelly Bean Park Preschool

幼稚園現開始接受辦理
九月入學報名登記手續

電話：NANCY 431-8843 (英語)
WENDY 431-8850 (粵語)

明德託兒所

註冊明德託兒所
(特設托兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及接洽本所。

715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

磁力睡眠系統

榮獲日本政府認可為「醫療用品」
JAPAN LIFE HEALTH PAD 認可號碼57B 第566號

本公司鄭重向您介紹有21國以上專利的日本發明健康「磁力」床墊、「磁力被」及「磁力枕頭」。由於效果顯著，特別在美、加、日、韓、香港、台灣等地造成轟動。預期在21世紀內，能普及至先進國家的每個家庭，冀求應用於全球，可謂「寢具革命」的一枝獨秀。

香港：轟動娛樂圈，很多藝人明星、歌星睡後都在很短的時間內解決長期失眠、腰痛等慢性病。(摘自六月份明報週刊)

△日本本國(JAPANLIFE)磁力睡眠系統乃六層結構支撐整個床墊。睡眠時，使體重分散，使身體保持完整的平衡，防止脊椎骨壓着神經線引起腰痛等症狀。
△磁力床墊凹凸設計乃具物理指壓治療作用，能鬆弛肌肉緊張，消除疲勞。
△專利特殊磁石作用能滲透皮膚、血管、骨髓，消除血栓，促進血液循環。現代人的煩惱，因肩膊痛、腰酸背痛、疲勞以及精神緊張所引起的酸痛等不舒服的症狀，有顯著功效。

65歲以上老人九折優待

提防假冒，請認明「JAPANLIFE」牌子

溫哥華地區：郭生(604)322-1828 姜小姐(604)688-2217
陳大(604)251-1969
CALGARY 地區(ALBERTA 省)：蔡太(403)238-0003

*** 誠徵全加各地代理商條件優厚 ***

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD. 總店：華埠片打東街二七六號
電話：683-0033

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦(免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

香港總督「換馬」的內外因素



英國首相突然在九一年除夕宣佈，香港總督衛奕信爵士將於九二年底卸任，並獲女王冊封他為上議院終身貴族。這個消息在香港引起了一陣議論熱潮。一方面推測衛奕信提早宣佈換總督的意圖，一方面推測衛奕信在四年任內對香港帶來的影響。

衛奕信現年五十六歲，於一九八七年四月九日正式宣誓成為香港第二十七任港督，以繼承在任內病逝的尤德的遺缺。衛奕信是英國「中國通」之一，曾於一九六〇年在香港大學攻讀了三年中國語文，六五年被委任為英國駐北京大使館二等秘書，六五年被調返英國外交部，專責處理中國事務，其間曾一度擔任英國極具名望刊物「中國季刊」的編輯。後來被派到香港政府出任政治顧問（當時的中文譯名是魏德儀）。八三年升調回倫敦任外交部及聯邦事務助理次官，隨即以英國代表團團員身份，參加中英有關香港前途問題的會談。八四年簽訂有關香港於九七年回歸中國的中英聯合聲明之後，他又擔任中英聯合聯絡小組英方首席代表，專責研究香港於過渡期各項安排，迄至八七年一月獲委任為香港總督及三軍總司令。

本來，倫敦政界在九一年中已不時傳出「換馬」的消息，最流行的說法是，國會和政府有一部份人對衛奕信表現不滿，認為他難以繼續執行英國的對港政策，特別是在他在香港興建新機場的議題上，與中國方面一直鬧矛盾，最後要由首相特別外交顧問柯利達爵士出面斡旋，最後還要馬卓安首相親自到北京談判拍板簽署備忘錄，新機場才能開工。同時，倫敦有些政客批評衛奕信對中國「過於軟弱」，在香港過渡期有關直選議席、終審庭、財政儲備等問題上，對中國讓步太多，主張換一個「具有強盜性格」的人當香港總督，同中國硬碰一下。另有傳聞說

港府英官之中，早就存在鷹派、鴉派之爭，衛奕信被列為鴉派，而鷹派和一些英資財團常向英倫告狀，推動「換馬」運動。而讓香港論者的看法，認為衛奕信「換馬」，並非是香港實際的需要，反而是英國的政治形勢所迫，因為執政的保守黨不希望在大選前讓香港事務成為該黨的一大負擔，結果便提前一年宣佈衛奕信卸任，而將下任港督人選懸空，待大選有結果後，即保守黨繼續執政，才與工黨協商選出港督。顯然，保守黨政府此舉只注意自己的利益，而忽視香港的利益。在英國宣佈衛奕信退休卻又不公佈新人的情勢下，香港終審庭問題、立法局委員會制度及政制發展方向等問題，難以獲得妥善的解決，這樣會導致中英關係惡化，港府的威信亦會受質疑。

觀察香港各界的反應，港人對衛奕信有褒有貶，但對他整體政績則有肯定的評價。香港論政團體和報刊評論指出，衛奕信作風持平而穩重，在過去幾年中小心處理了中港之間的種種矛盾，為港人作出貢獻。在施政方面，衛督經歷了不少風浪，如「六四事件」後中港間的惡劣關係、揚州事件、紀律部隊工業行動、無法壓制的高通脹、新機場爭執、終審庭風波、立法局委員會制等，港督的處理方式大體上令人滿意，使中英關係、中港關係保持合作。如果照著鷹派的做法，這樣對抗，這些事情一定會變得一團糟。因此，香港有些論者指出，英國現在宣佈將換港督是不明智的做法，因為現在仍有一年任期，而繼任者遲至明年七月後才產生，使香港政府變成一個過渡政府，實在是倫敦漠視了港人的利益，同時也使港督的工作效率也必有不利影響。

「時代」一九風雲人物

納端一人辦創NNC



美國有線電視網(CNN)創辦人特德·納端，被美國「時代」雜誌評選為一九九一年度的「風雲人物」。該雜誌指出，由於納端的現場播映，「將新聞變了新聞的定義」，「將新聞從已經發生的事，變為正在你眼前發生的事」，使世界上五百五十多個國家的觀眾都成為歷史的見證。影響世界重大事件的進程，因此，納端不愧為一九九一年風雲人物。

今年五十三歲的納端，一生充滿傳奇色彩。據「理性」月刊一篇文章介紹，納端進過大學而沒有畢業，而他幹電視時酷愛文學，曾考入著名的布朗大學，第二年選讀古典文學，但他的父親聞訊後暴跳如雷，寫了一封言詞激烈的信警告他「如果你不聽下去，必定變成大笨蛋……」。納端把這封信在校刊上發表的同時，辭了退學手續，此後再也沒有進過大學。他後來投身於電視事業，至一九七八年，開始籌組CNN。事緣他對美國電視廣播的質素不滿意，當時電視台每天只有二十分鐘的新聞報導，不能使美國人清楚了解天下大事；加上電視台為了競爭，多播無關痛癢新聞，沒把國際大事放在首位，從而使美國人的思想、言論自由大受威脅。因此，納端認為，純新聞性節目商業冒險——創辦專播新聞性節目的有線電視網——CNN。

經過十多年的艱苦經營，納端終有所成。CNN從一九八八年開始賺錢，去年獲利一億兩千萬美元，有一百五十多個國家觀眾收看CNN節目。據一九八九年初的專業估計，CNN價值十五億美元。除了使CNN雄霸美國以外電視新聞市場之外，納端還經營建於亞特蘭大的「端納廣播系統公司」，全部員工達一千七百人。

納端被「時代」雜誌評為九一年度「風雲人物」之後，謙遜地說，這項殊榮應歸功於CNN全體職工的努力，「他們以大公無私的精神，致力於高質量的新聞和娛樂性節目，我同他們致敬。」

熱線電話 (604) 684-3573 Fax: (604) 684-2676

Canadian Odysseys, Inc. Ste. 603-325 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 1Z7

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$ 1,585.00 (七天)
暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。
出發日期：二月十一日

中國精選遊 \$ 1,995.00 (十一天)
暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。
出發日期：二月十七日/三月十六日

中國、香港精選遊 \$ 2,395.00 (十二天)
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。
出發日期：一月廿日/二月十七日/三月十六日

*直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。
*本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。
本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

北京參茸行

新鮮花旗參

功用：益肺陰，清虛火，生津止渴
性味：性涼而補，氣味清芬，質優多汁
用量：1-2兩與雞肉或豬肉同燉2小時，亦可搾汁飲用，功效特佳。

選購處：北京參茸行

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

大西方米廠
WESTERN RICE MILLS LTD.

聖誕酬賓
買 20公斤庄「AA」香米 或優美龍牌香米
送 兩公斤泰國糯米 或 3公升菜油一罐

特別介紹 澳洲種子改良新米 **新龍牌** 經銷

AA牌米皇 金稻絲苗
嘉禾苗米 積實超米
中國大米 美國糯米

常備品種 中國腰果仁 美國米通餅 新萌芽綠豆 鬆香蒸谷米 衛生赤糙米 油麵粉野米

鄭重敬告
*最新運到 中國大腰果
*嘉禾牌花生 重新面世

恭賀聖誕
營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

Merry Christmas

上海年糕
(凡購買20lb以上，七五折優待)

專營各式糕點
日日新鮮·美味可口
紅豆糯米糕·綠豆糕
T.K. BAKERY (味之屋)
1087 KINGSWAY VANCOUVER (乃及菲莎街之間) 電話 872-4734

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

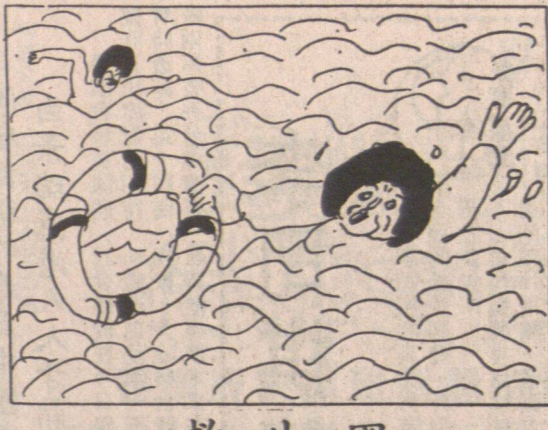
慶祝本社開業 15週年紀念
特別推出多項優待，酬謝顧客

★直航台北 / 香港機票\$980元起
★中國遊：包括機票及酒店食宿一週999元起
★加勒比海超值郵輪CRUISE ONLY半價優待
★特別介紹：聖誕節墨西哥郵輪八日遊
12月22日出發，連機票郵輪遊墨西哥三大城市
食宿全包一流享受，特價由美金1299元起
★國內機票大減價多倫多來回269元
★夏威夷來回399元起連酒店一週539元

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151



港情 接觸過很多外國人的人，當他們走時，我總愛問：對這地方有什麼印象？



救生圈

打香港政府工等於有隻鐵飯碗。原來筆者早年也曾當過幾年非長傳的公務員，那隻飯碗當然算不得是鐵造的，但充實一分穩妥及單調的優越。

花鼓歌

有種鼓，有種竹。當時估計，花鼓歌吸引了二十萬遊客到來觀看，可見來頭不小也。



「花鼓歌」作者蔡錦揚與樂美女

孫道臨做金錢夢

從一通通訊中看到著名電影演員孫道臨，不會弄錢，拍電影的經費甚為拮据。他現在做的「金錢夢」了。

失控論「此地無銀三百兩」

近日，不斷有人出面會見記者，以「局」內人之身分，說加入了直選議員之後，立法局已經失控，政府不是不想管束立法局，可是管不住，因為直選議員不聽政府話。

福杯

聖誕節早上，聽一位外籍牧師講道。這位牧師是美國人，不但說一口流利的粵語，更會說中文，而且懂得運用貼切的成語。

為什麼要跑

如果要向大陸的「外國人」中，實在值得那些「一心一意」離開香港的人深思。

感小誕聖

平安夜和聖誕日，論者認為這關係不大，因為在節日的消費，商人自可撈回他的本錢。

將軍集

江蘇阿黃的公子結婚，大開筵席，我這不通的是揚州中饋。楊太太說：「毛豆，花生，牛肉乾，吃。」

我的菜譜

在北京，經常上「東來順」涮羊肉，上「老西門」吃「老北京」的「豆汁」。

亭子間絮語

沒錯，一次在揚州公館吃飯，江蘇阿黃太太買毛豆、楊貴中太太做炒毛豆、煮毛豆。

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES. 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3. 電話：(604) 684-2381.

加拿大中文電視 「人傑地靈」節目主持人 香港亞洲電視節目主持人. JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT. 風水命名 「掌相命理」

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119. 溫哥華一香港 轉機 748.00. 加六晚酒店 (雙房房計) 930.00.

環球旅行社 WANKOW TRAVEL. 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. 中國旅行團 (丘錫琛主理) 中國遊 18天 \$3188.

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD 黃氏保險公司. 汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭結單而無任何附加費用!!

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165. 農曆新年回港特價機票 \$948 (雙房房). 東南亞精選團 \$1438.00.

東南亞旅行團 (丘錫琛主理) 馬尼拉 14天 \$2298. 泰國遊 7天 \$1668. 越南西貢或河內 \$1458.

Autoplan 875-6928 or 875-8848 or 875-9900. CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison. 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9.

事片劫視重會演導 行遊中月人影集召

爭競平公該應都業行何任稱遠思吳 益權取爭應界影電謂舉此同贊克徐

吳思遠昨日出席「第一屆海峽兩岸暨香港電影導演研討會」，記者招待會時發表正式聲明，將召集香港電影工作者於本月十五日上午九時齊集於中環富麗華酒店大門，然後進行遊行示威，以示對「家有囍事」被劫片事件抗議。

昨日海峽兩岸暨香港電影導演研討會，昨日下午即向新聞界發表聲明，吳思遠謂導演會十分重視此事，雖然他們已報警，惟警方以資料不足為由，暫未能採取任何行動。

吳氏說：「不但電影工業，其實香港任何行業都應是公平競爭的，若以暴力來取得利益，即對整個香港發展有重大影響。」

當吳氏說完此番話後，台下的大陸、台灣、香港導演即發出熱烈掌聲，以示支持。

吳思遠最後還表示，希望大陸、台灣、香港導演能天起地合，到結束時，大家也能有依依不捨的感覺。

吳思遠又稱前赴台聯洽一套有大陸演員參與的港產電影，希望能在台上重演，怎料到有關方面拒絕，令他十分反感。他希望台灣方面能與他交流。導演也好，演員也好，導演也好，血能撒銷這種限制，令三地電影得到交流。演員也好，導演也好，也能互相合作。

徐克表示，大陸導演與香港導演演有如一向只通電話，沒機會見面，這次大會實屬難得，令人思念。

徐克又說，自己水平一定有所提升。因三地導演的拍攝電影手法各有不同，感覺不一，這次大會實屬難得，令人思念。他認為如現在電影界，不為自己爭取權益，是一個很好的機會。



吳思遠(左起)，品念紀贈互；圖上：首聚演導港香暨岸兩。行李、謝、重善丁起左圖下：行李、遠思吳、健欣陳、

大陸台灣導演今研討 招待會上互送紀念品

陳欣健稱昨應為中國電影史重要一天 白景瑞感港人才鼎盛行善人情味濃

導演會會長陳欣健昨日出席記者招待會，經過前晚第一天的研討，大陸與台灣導演在晚宴後互相交談，氣氛融洽。一月十日的研討會，在台北舉行，由白景瑞主持。

陳欣健表示，這次研討會是中國電影史上重要的一天，他感到非常榮幸。白景瑞則感嘆香港人才鼎盛，人情味濃厚。



李司棋的真命男友

敖思捷

李司棋的真命男友終於出現，有誰將這兩人合照的照片刊登，外型頗為合襯，不少人也謂其合拍。李司棋與敖思捷的合照，外型頗為合襯，不少人也謂其合拍。

「專程來見未來女婿？」她立即說：「不是專程如此，順便返港探親。」

她認認：「大家明明很明白對方面情，他於一九九二年二月離港，我則是同年離港。他與我志趣相投，吃飯同樣津津有味。」

「是否兩人也同樣經歷過離婚，故有點同病相憐？」

她認認：「大家明明很明白對方面情，他於一九九二年二月離港，我則是同年離港。他與我志趣相投，吃飯同樣津津有味。」

「專程來見未來女婿？」她立即說：「不是專程如此，順便返港探親。」

她認認：「大家明明很明白對方面情，他於一九九二年二月離港，我則是同年離港。他與我志趣相投，吃飯同樣津津有味。」

「專程來見未來女婿？」她立即說：「不是專程如此，順便返港探親。」

她認認：「大家明明很明白對方面情，他於一九九二年二月離港，我則是同年離港。他與我志趣相投，吃飯同樣津津有味。」



李司棋的真命男友終於出現，有誰將這兩人合照的照片刊登，外型頗為合襯，不少人也謂其合拍。

現再精神，潤滋情愛有棋司李

「專程來見未來女婿？」她立即說：「不是專程如此，順便返港探親。」

她認認：「大家明明很明白對方面情，他於一九九二年二月離港，我則是同年離港。他與我志趣相投，吃飯同樣津津有味。」

謝晉寄望導演研討會 盼也在北京台灣舉行

他早前曾赴南韓參加藝術會議

謝晉日前曾赴南韓參加藝術會議，他寄望導演研討會能在北京及台灣舉行。

謝晉日前曾赴南韓參加藝術會議，他寄望導演研討會能在北京及台灣舉行。

謝晉日前曾赴南韓參加藝術會議，他寄望導演研討會能在北京及台灣舉行。

謝晉日前曾赴南韓參加藝術會議，他寄望導演研討會能在北京及台灣舉行。

謝晉日前曾赴南韓參加藝術會議，他寄望導演研討會能在北京及台灣舉行。

謝晉日前曾赴南韓參加藝術會議，他寄望導演研討會能在北京及台灣舉行。

謝晉日前曾赴南韓參加藝術會議，他寄望導演研討會能在北京及台灣舉行。

謝晉日前曾赴南韓參加藝術會議，他寄望導演研討會能在北京及台灣舉行。

謝晉日前曾赴南韓參加藝術會議，他寄望導演研討會能在北京及台灣舉行。

謝晉日前曾赴南韓參加藝術會議，他寄望導演研討會能在北京及台灣舉行。

電工影作 明聲表發昨

香港電影工作者嚴正聲明

香港電影工作者嚴正聲明，最近東方印公司被惡從強菲林底片一事，深感震驚，本會強烈譴責這種非法行為，並要求警方成立專案小組徹查此事。

亞洲卡拉OK賽 昨面試千人參加

「亞洲卡拉OK賽」昨日在台北舉行，共有超過一萬名參賽者參加。主辦單位表示，今年參賽人數創下新高，顯示卡拉OK文化在亞洲的普及。

是你擁有「高級跑車型房車」的時候了！

全新BMW 525旅行車
現已開始接受訂貨！

BMW 525/535系列
* 保證在農曆年前交車 *

- 535/A Granite Silver/Silver Leather
- Kashmir Berge/Parchment Leather
- Island Green/Parchment Leather
- Island Green/Silver Leather

525/A Brilliant Red/Parchment Leather
Granite Silver/Silver Leather
Calypso Red/Parchment Leather

RICHMOND AUTO WEST LTD.
13720 SMALLWOOD PLACE
RICHMOND, B.C.
TEL: 273-2217

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD (R)
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華華士定東街239號 電話：687-4204 歌羅街100號(有六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百)

聖誕節酬賓大贈送！大減價！

兼免費贈送一九九二年月曆

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

- ★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價\$19.99
大減價只售\$15.99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

- 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉槽麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。